Porównanie tłumaczeń Psalmów 140:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak! Sprawiedliwi będą wysławiać Twoje imię, Prawi będą mieszkać przed Twoim obliczem. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tak! Sprawiedliwi będą sławić Twe imię I prawi zamieszkają przy Tobie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Tylko sprawiedliwi będą sławili Twe imię, prawi zamieszkają przed Twoim obliczem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zaprawdę, sprawiedliwi wysławiać będą imię twoje, Prawi mieszkać będą przed obliczem twoim. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Tylko sprawiedliwi będą wysławiać Twoje imię, a prawi zamieszkają przed Twoim obliczem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Toteż sprawiedliwi oddadzą cześć imieniu Twemu, prawi zamieszkają przed Twoim obliczem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zaprawdę, sprawiedliwi będą wysławiać Twoje Imię, prawi żyć będą przed Twoim obliczem. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaprawdę, sprawiedliwi będą wysławiać Twoje Imię; przed Twym obliczem zasiądą prawi. |